

Torm

KD-7031

Mode d'emploi

AUTOTENSIONNÈTRE AUTOMATIQUE DE POIGNET



Pour plus d'informations sur la mesure de la tension artérielle

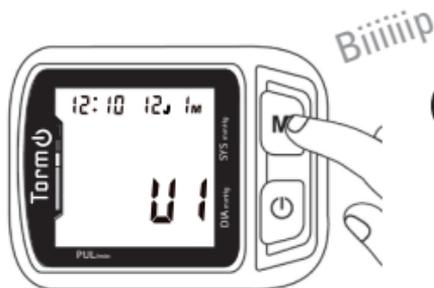
www.torm.fr

DÉMARRAGE RAPIDE

Pour obtenir une **mesure correcte**,
il est impératif de respecter les conditions de mesure
décrites à la page 5, chapitre 2.1 « Consignes à respecter »



- 1** Positionnez le brassard à l'intérieur du poignet **gauche**, paume vers le haut. L'autotensiomètre doit être à la hauteur du cœur.



- 2** Pressez une fois le bouton «», vous entendrez un Bip long. Choisissez l'utilisateur en appuyant sur «**M**» et/ou appuyez sur «» pour que la mesure démarre.



- 3** A la fin de la mesure, l'autotensiomètre émet 3 Bip et les résultats s'affichent.

Table des matières

<i>1. Introduction</i>	<i>p. 1</i>
1.1. <i>L'autotensiomètre TORM KD-7031</i>	<i>p. 1</i>
1.2. <i>Mises en garde</i>	<i>p. 1</i>
1.3. <i>Description de l'appareil</i>	<i>p. 3</i>
1.4. <i>Signification des symboles qui s'affichent à l'écran</i>	<i>p. 3</i>
1.5. <i>Mise en place des piles</i>	<i>p. 4</i>
<i>2. Prise de mesure</i>	<i>p. 5</i>
2.1. <i>Consignes à respecter</i>	<i>p. 5</i>
2.2. <i>Mise en place du bracelet</i>	<i>p. 6</i>
2.3. <i>Position de mesure</i>	<i>p. 7</i>
2.4. <i>Procédure de mesure</i>	<i>p. 8</i>
<i>3. Evaluation de la tension</i>	<i>p. 10</i>
<i>4. Utilisation des mémoires et réglage de l'heure</i>	<i>p. 11</i>
4.1. <i>Réglage de la date et de l'heure</i>	<i>p. 11</i>
4.2. <i>Lecture des résultats mémorisés</i>	<i>p. 11</i>
4.3. <i>Effacement des valeurs enregistrées</i>	<i>p. 12</i>
<i>5. Messages d'erreur et problèmes de fonctionnement</i>	<i>p. 13</i>
<i>6. Nettoyage et entretien</i>	<i>p. 14</i>
<i>7. Précautions</i>	<i>p. 14</i>
<i>8. Garantie</i>	<i>p. 15</i>
<i>9. Données techniques</i>	<i>p. 15</i>
<i>10. Mise au rebut</i>	<i>p. 16</i>
<i>11. Références aux normes</i>	<i>p. 17</i>

1. Introduction



Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation et gardez la notice pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Dès l'ouverture, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doutes, ne l'utilisez pas et contactez le SAV Cooper :

Tél. : 01 64 87 86 80

1.1. L'autotensiomètre **TORM KD-7031**

L'autotensiomètre TORM KD-7031 est un appareil électronique entièrement automatique qui s'utilise au poignet. Il permet de mesurer de façon fiable et rapide la pression artérielle systolique et diastolique selon la méthode oscillométrique. Cet instrument indique aussi le pouls (nombre de battements du cœur par minute). L'autotensiomètre TORM KD-7031 est exclusivement destiné aux particuliers : son grand écran permet de gérer 2 utilisateurs qui peuvent stocker chacun 60 mesures en mémoire.

1.2. **Mises en garde**

- La tension artérielle fluctue continuellement, il est donc **normal** que deux mesures, même successives, varient sensiblement.
- La taille du bracelet convient aux adultes **uniquement**, il n'est **pas adapté à l'utilisation chez les enfants**.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la mesure de la tension et du pouls.
- L'affichage du pouls ne permet pas de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques.

- En cas de troubles du rythme cardiaque (arythmie), vous ne devriez utiliser cet appareil qu'après avoir consulté le médecin.
- En cas d'arythmie **sévère**, cet appareil n'est pas adapté.
- Toute modification apportée à l'autotensiomètre qui ne serait pas expressément approuvée par la partie garante de la conformité de l'appareil est sous la responsabilité exclusive de l'utilisateur.

N'oubliez pas : en prenant soi-même sa tension, on ne fait qu'un contrôle, ce n'est ni un diagnostic ni un traitement. Si les valeurs mesurées sont anormalement hautes, il faut toujours en parler à un médecin. Ne modifiez sous aucun prétexte par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin.

Interférences électromagnétiques :

Cet appareil a été testé et est conforme aux exigences de la catégorie des appareils avec parties appliquées de type B. Ces exigences sont établies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère des fréquences radio, par conséquent si l'utilisation qui en est faite ne respecte pas les instructions, il peut causer des interférences aux communications radio.

L'appareil contient des éléments électroniques sensibles (micro-ordinateur). Il faut donc éviter les forts champs électriques ou électromagnétiques à proximité immédiate de l'appareil (par exemple téléphones portables, four à micro-ondes). Cela peut diminuer temporairement la précision de la mesure et / ou ne pas fonctionner.

1.3. Description de l'appareil



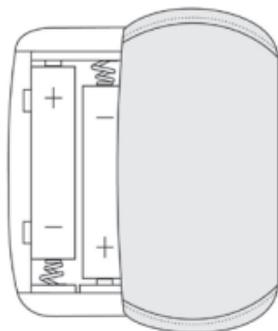
1.4. Signification des symboles qui s'affichent à l'écran

Symbole	Signification
J M	Jour et Mois
♥	Indicateur de pouls
♥	Indicateur d'arythmie
🔋	Indicateur de décharge des piles
⬆️	Erreur lors du gonflage*
⬇️	Pression dans le bracelet instable ou trop élevée*
mmHg	Indicateur de pression, en millimètres de mercure
M	Utilisation en position « Mémoire »

* Répétez la mesure

1.5. Mise en place des piles

- a) Retirez le couvercle du compartiment à piles se trouvant sur le côté de l'appareil.
- b) Insérez 2 piles LR03/AAA 1,5V en respectant la polarité.
- c) Refermez le couvercle



Quand dois-je remplacer les piles ?

Lorsque le symbole  s'affiche à l'écran, c'est que vos piles sont usées et doivent être remplacées par des piles neuves.

Notes :

- La date et l'heure affichées par l'appareil sont réinitialisées à chaque changement de piles (les mémoires ne seront pas effacées).
- Enlevez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'autotensiomètre pendant une longue période.
- Les piles rechargeables 1,2V ne conviennent pas à cet appareil.
- Les piles contiennent des éléments dangereux pour l'environnement. Une fois déchargées, déposez-les dans une poubelle spécialement prévue à cet effet.

2. Prise de mesure

2.1. Consignes à respecter

Pour une **mesure correcte**, respectez les consignes suivantes :

- Évitez de manger, de fumer et de faire tout type d'effort au moins 30 minutes avant de prendre votre tension. Tous ces facteurs influencent le résultat de la mesure. Trouvez le temps de vous décontracter en vous asseyant dans un fauteuil au calme pendant environ cinq minutes avant de prendre votre tension.
- Effectuez les mesures toujours dans les mêmes conditions et sur le même poignet (normalement à gauche) car la tension peut varier jusqu'à 40mmHg d'un poignet à l'autre.
- Effectuez vos mesures régulièrement et toujours à heures fixes car la tension varie au cours de la journée.
- Pendant la mesure ne parlez pas et ne bougez pas le corps ou le bras. Tout effort de votre part pour soutenir votre bras peut faire monter votre tension. Veillez à prendre une position détendue et confortable et ne faites fonctionner aucun des muscles du bras pendant la mesure. Vous pouvez utiliser le boîtier de l'autotensiomètre comme support.
- Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure pour que la circulation sanguine se rétablisse.

2.2. Mise en place du bracelet

a) Enlevez les bijoux, montre, et autres objets de votre poignet gauche et placez le bracelet de la manière suivante :

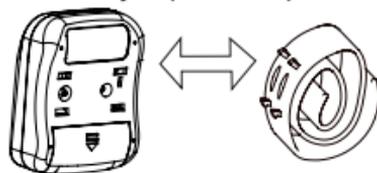
- l'écran doit se trouver à l'intérieur du poignet (schéma ①).

- le bracelet doit se situer à 1-2 cm de l'articulation (schéma ②).

b) Fixez le bracelet avec la bande auto-agrippante sans laisser d'espace libre entre le bracelet et le poignet, et sans comprimer le poignet. Le bracelet doit être placé confortablement. Si la bande auto-agrippante est trop longue, vous pouvez la rabattre sur le bracelet (schéma ③).



Note : Dans son conditionnement, le bracelet de l'autotensiomètre est fixé au moniteur. Si le bracelet se détache du moniteur, alignez les 2 embouts et les 4 crochets du bracelet avec les 2 cavités et les 4 encoches situées sur la face arrière du moniteur et appuyez le bracelet contre le moniteur jusqu'à ce que les embouts et les crochets soient fixés.



2.3. Position de mesure

En position assise,

- Posez votre coude gauche sur la table, paume vers le haut.
- Le bracelet doit se trouver à la hauteur du cœur (schéma ④).
- Le bras doit être détendu, et le poignet ne doit pas être serré.



Note : Le boîtier de l'autotensiomètre ou un coussin peuvent servir de support pour éviter tout mouvement.

En cas d'impossibilité d'être assis, vous pouvez éventuellement effectuer la mesure allongé sur le dos, le bras le long du corps avec la paume vers le haut. Le poignet doit se trouver à la même hauteur que le cœur.

Le positionnement au niveau du cœur est extrêmement important pour obtenir une mesure correcte. Si le poignet est placé plus haut ou plus bas que le cœur, la valeur calculée par l'autotensiomètre sera respectivement plus basse ou plus haute que la valeur réelle de la pression artérielle.

2.4. Procédure de mesure

Après avoir convenablement placé l'autotensiomètre à votre poignet gauche, restez assis tranquillement environ cinq minutes avant de prendre votre tension.

a) Appuyez une fois sur le bouton «  ». Après un Bip long, tous les caractères s'affichent quelques secondes à l'écran (schéma ①).



b) La mention « U1 » ou « U2 » apparaît à l'écran pour vous indiquer l'endroit où l'appareil stockera la mesure (mémoire de l'Utilisateur 1 ou de l'Utilisateur 2).

- Si vous êtes la seule personne à utiliser cet appareil, attendez simplement que la mesure démarre ou appuyez sur «  ».

- Si vous souhaitez changer d'utilisateur, appuyez une fois sur « **M** » (schéma ②). Puis, attendez que la mesure démarre ou appuyez sur «  ».



Si l'appareil a des mesures en mémoire, l'écran affichera la plus récente pendant une seconde

c) L'appareil commence ensuite automatiquement la mesure : le bracelet se gonfle jusqu'à un niveau suffisant pour obtenir une mesure, puis se dégonfle lentement pour calculer votre tension et votre pouls. Pendant tout le temps de la mesure, le symbole « ♥ » clignote.

- Lorsque vous entendez 3 Bip courts, votre tension et votre pouls s'affichent à l'écran et un curseur clignote en face de la jauge de pression artérielle (niveau vert, jaune, orange ou rouge). (Schéma ③).



- Si l'appareil détecte que vous êtes arythmique, le symbole « ♥/| » clignote à l'écran (Schéma ④). **En cas de détection d'arythmie le résultat obtenu peut être imprécis, il est conseillé de consulter votre médecin.**



Le résultat est automatiquement stocké dans l'appareil. Pressez le bouton « ⏻ » pour éteindre l'autotensiomètre. Il s'éteindra automatiquement au bout d'une minute s'il reste inactif.

Notes :

- Il est **normal** que la date et l'heure restent toujours affichées à l'écran, même lorsque votre autotensiomètre est éteint.
- Attendez entre 3 et 5 minutes avant de refaire une mesure sur la même personne.

3. Evaluation de la tension

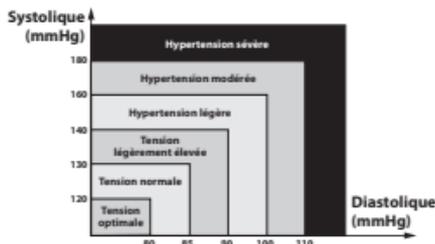
Votre autotensiomètre comporte une jauge colorée, qui reprend la classification de la tension pour les adultes donnée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).



Note : Cette classification est fournie à titre indicatif et **ne constitue pas un diagnostic**. Les valeurs correspondent à la tension d'une personne ne présentant pas de facteurs aggravants. Des **facteurs de risque** supplémentaires (diabète, obésité, tabagisme, etc) doivent être pris en considération car ils **peuvent affecter ces chiffres**. **Consultez votre médecin pour un diagnostic médical.**

Classification de la tension selon l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé)

Signification	Pression systolique (en mmHg)	Pression diastolique (en mmHg)	Couleur
Tension optimale	< 120	< 80	Vert
Tension normale	120 - 129	80 - 84	Vert
Tension légèrement élevée	130 - 139	85 - 89	Vert
Hypertension légère (niveau 1)	140 - 159	90 - 99	Jaune
Hypertension modérée (niveau 2)	160 - 179	100 - 109	Orange
Hypertension sévère (niveau 3)	≥ 180	≥ 110	Rouge



La valeur la plus haute est déterminante pour l'évaluation. Exemple : une mesure entre 150/85 et 120/98 mmHg indique une hypertension de niveau 1 (hypertension légère).

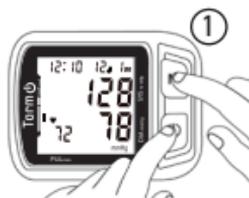
4. Utilisation des mémoires et réglage de l'heure

Si vous souhaitez vous servir des mémoires, vous devez d'abord régler la date et l'heure de votre autotensiomètre.

4.1. Réglage de la date et de l'heure

Lorsque l'appareil est éteint, seules la date et l'heure apparaissent à l'écran (par défaut : 12:00 1^J 1^M).

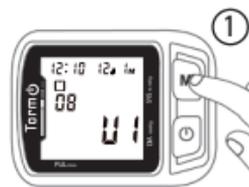
Appuyez simultanément sur «  » et « **M** » (schéma ①).



L'indicateur de mois se met à clignoter à l'écran. Lorsque vous appuyez une fois sur « **M** », la valeur qui clignote augmente de 1. Une fois que la valeur correcte est affichée, appuyez une fois sur «  » pour passer aux réglages suivants et procédez de même pour les jours, les heures et les minutes. Lorsque vous appuyez une dernière fois sur «  » après avoir réglé les minutes, l'autotensiomètre sort automatiquement du mode « réglage de l'heure » et repasse en position éteinte.

4.2. Lecture des résultats mémorisés

En position éteinte, appuyez sur « **M** ». L'autotensiomètre affiche à l'écran le numéro de l'utilisateur (U1 ou U2) et le nombre de valeurs enregistrées, sous le logo « **M** » (schéma ①). Vous pouvez sélectionner un autre utilisateur après une seconde en appuyant sur «  », sinon appuyez sur « **M** ».



L'autotensiomètre affiche la moyenne des 3 dernières valeurs enregistrées et un « **R** » clignote à l'écran (schéma ②). Vous pouvez ensuite consulter les valeurs en mémoire en appuyant successivement sur « **M** ». Lorsque vous avez fait défiler toutes les valeurs enregistrées, une pression supplémentaire sur le bouton « **M** » suffira à éteindre l'appareil. Vous pouvez aussi appuyer sur «  » pour éteindre l'autotensiomètre à n'importe quel moment. Sinon, il s'éteindra automatiquement après deux minutes d'inactivité.



Note : Dans l'exemple, la pression systolique est de 128mmHg, la pression diastolique est de 78mmHg et le pouls est à 72 pulsations/minute. La pression artérielle indiquée correspond à un niveau normal selon la classification de l'OMS.

Rappel : Après chaque mesure, votre autotensiomètre enregistre automatiquement les valeurs mesurées. L'appareil peut stocker jusqu'à 60 mémoires par utilisateur.

4.3. Effacement des valeurs enregistrées

Lorsque vous consultez vos résultats mémorisés, un numéro de mémoire entre 01 et 60 est affiché sous le logo « **M** ». A tout moment, vous pouvez maintenir le bouton « **M** » appuyé pendant 3 secondes pour effacer toutes les valeurs enregistrées de l'utilisateur actuel. Vous entendrez 3 Bip courts de confirmation. Éteignez ensuite l'appareil avec le bouton «  » ou « **M** ».

5. Messages d'erreur et problèmes de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
Indicateur de batterie faible 	Les piles sont usées.	Remplacez-les par des piles neuves.
L'écran affiche « EE »	Vous avez bougé votre bras ou l'autotensiomètre pendant la mesure.	Restez calme et gardez le bras en position stable. Ne bougez pas l'autotensiomètre pendant la mesure.
	Le bracelet ne gonfle pas correctement ou la pression chute rapidement pendant la mesure.	Assurez-vous que le bracelet est correctement relié à l'appareil (voir note p.6).
	Le bracelet n'est pas correctement positionné.	Vérifiez le positionnement du bracelet en vous reportant à la partie 2.2 : Mise en place du bracelet.
	Battements de cœur irréguliers (arythmie).	Si votre arythmie est légère, répétez la mesure. L'appareil ne convient pas aux personnes atteintes d'arythmie sévère.
Résultat incorrect*	Le bracelet n'est pas correctement positionné ou pas assez serré.	Vérifiez le positionnement du bracelet en vous reportant à la partie 2.2 : Mise en place du bracelet.
	Vous êtes dans une mauvaise position.	Suivez les instructions de la partie 2.3 : Position de mesure.
	Vous avez parlé, vous étiez anxieux ou excité lors de la mesure.	Respirez lentement et profondément 2 ou 3 fois pour vous détendre. Répétez la mesure sans parler.
L'autotensiomètre ne répond pas lorsque vous appuyez sur les boutons. / L'autotensiomètre est bloqué.	Opération incorrecte ou forte interférence électromagnétique.	Enlevez les piles pendant quelques instants et remettez-les en place.

* Rappel : la tension artérielle fluctue continuellement, il est donc normal que deux mesures successives varient sensiblement

6. Nettoyage et entretien

Surface plastique : nettoyez-la avec un chiffon humide puis séchez-la avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'alcool, de produits volatiles ou abrasifs comme du dissolvant.

Bracelet : Nettoyez-le avec un chiffon doux et sec.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, enlevez les piles et conservez-les dans un endroit frais et sec.
- Ne mettez pas une pile neuve avec une pile partiellement usée, ou deux piles de type différent.
- Rangez l'appareil dans son coffret après usage.

7. Précautions

- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à l'humidité, à la poussière, ou à la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et épargnez-lui les autres types de chocs. Évitez les fortes secousses.
- N'ouvrez jamais l'appareil ! Cela rendrait sans valeur l'étalonnage effectué par le fabricant ainsi que la garantie.
- Le bracelet contient une poche hermétique sensible. Manipulez-le avec précaution et évitez de le déformer de quelque façon que ce soit en le tordant ou en le pliant.
- Si l'appareil est entreposé à une température inférieure à 0°C, ne l'utilisez pas immédiatement. Laissez l'appareil à température ambiante au moins 1 heure. Une utilisation inadaptée de l'autotensiomètre (pression du bracelet supérieure à 15mmHg pendant 3 minutes d'affilée ou pression du bracelet supérieure à 300mmHg) peut faire apparaître une ecchymose sur la peau.

Les articles d'emballage (sacs plastiques, etc) peuvent représenter un danger pour les enfants : ne les laissez pas à leur portée.

8. Garantie

- L'autotensiomètre TORM KD-7031 est garanti 3 ans à compter de la date d'achat.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés suite à une utilisation inappropriée, incorrecte ou imprudente de l'autotensiomètre.
- L'autotensiomètre est conçu pour un usage domestique uniquement. Les cas de non-respect des instructions ou d'usage dans un cadre professionnel n'entrent pas dans le cadre de la garantie et n'impliquent pas le fabricant, qui ne pourra pas être jugé responsable.
- La garantie n'est valable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.
- N'essayez pas de réparer l'autotensiomètre TORM KD-7031 vous-même. S'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez plus et contactez le Service Après Vente Cooper : 01 64 87 86 80.

9. Données techniques

Modèle : KD-7031

Méthode de mesure : oscillométrique

Plage de mesure tension : SYS/DIA 40mmHg à 260mmHg

Précision : +/- 3 mmHg

Plage de mesure pouls : 40 à 180 pulsations/min

Précision : +/- 5%

Dimensions de l'appareil : 85 mm x 66 mm x 31 mm (L x l x p)

Dimensions du bracelet : 300 mm x 70 mm (L x l)

Taille de poignet : 140 à 195 mm

Poids sans les piles : 102 g

Alimentation : 2 piles LR03/AAA 1,5V

Consommation d'énergie : 1,2W (soit environ 1 mois d'utilisation avec des piles alcalines, à raison de 3 minutes d'utilisation / jour)

Conditions de fonctionnement : + 10°C à + 40°C

Humidité relative maximum en fonctionnement : 90%

Conditions de stockage : - 20°C à + 50°C

Humidité relative maximum lors du stockage : 95%

Pression environnementale : pression atmosphérique (80 KPa - 105 KPa)

Classification : équipement type B

Mémoire : enregistrement automatique des 120 dernières mesures (60 par utilisateur)

Affichage : écran à cristaux liquides

Accessoires : boîtier de protection



Partie appliquée
du type B.

10. Mise au rebut

En application de la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques, cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement.



Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'un tri séparé.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

11. Références aux normes

L'appareil répond aux exigences de la Directive 93/42/EEC du Parlement Européen sur les dispositifs médicaux ainsi qu'aux normes EN 1060-3 1997 + A1 : 2005 + A2 : 2009 relatives aux Sphygmomanomètres non-invasifs Partie 3 : exigences supplémentaires pour les appareils de mesure de la pression artérielle.

La marque CE 0197 indique que cet appareil répond à la Directive 93/42 de l'Union Européenne.



BON DE GARANTIE

Autotensiomètre poignet TORM KD-7031

A RETOURNER IMPERATIVEMENT AVEC L'AUTOTENSIOMETRE AU S.A.V.
COOPER, A L'ADRESSE INDIQUEE CI-DESSOUS

N° de série (obligatoire) : _____

Date d'achat : _____

Problème : _____

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l'utilisateur

COOPER S.A.V. Place Lucien Auvert - 77020 Melun Cedex
Tél. : 01 64 87 86 80

Coupez suivant le pointillé

Torm

Autotensiomètre poignet Modèle KD-7031



ANDON Health Co., Ltd.

N° 3 Jin Ping Road,

Ya'an st, Nankai District

Tianjin, RPC

EC

REP

Lotus Global Co., Ltd.

15 Alexandra Road - London UK

NW8 0DP

Distributeur : Coopération Pharmaceutique Française

Place Lucien Auvert

77020 Melun Cedex - France

CE0197

Année de marquage CE : 2012